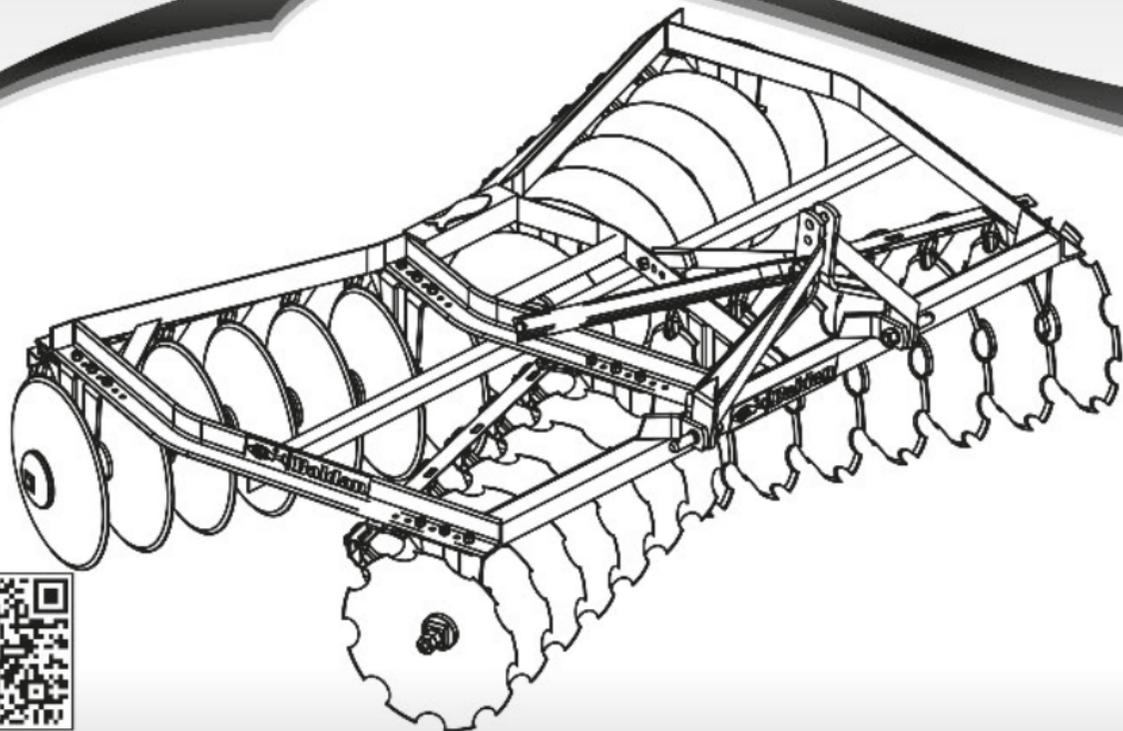


HI

• **Rastra hidraulica (tandem)**



www.baldan.com.br

• **Manual de Instruções**

INTRODUCCIÓN

Gracias por la preferencia y lo felicitamos por haber hecho una excelente elección, pues ha adquirido un producto fabricado con la tecnología BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLASS/A.

Este manual lo guiará en los procedimientos necesarios desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de uso, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que entregó éste implemento a la reventa completo y en perfectas condiciones.

La reventa se responsabilizó por la guardia y conservación durante el período que permaneció en su poder, y además, por el montaje, reaprietes, lubricaciones y revisión general.

La reventa al momento de la entrega debe orientar al cliente usuario sobre el mantenimiento, seguridad, sus obligaciones en eventual asistencia técnica, la estricta observancia del acuerdo de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de asistencia técnica en garantía, se deberá solicitar al revendedor donde fue comprado.

Reiteramos que es necesaria la lectura cuidadosa del certificado de garantía y la observancia de todos los ítems de este manual, pues al proceder de este modo se estará aumentando la vida de su implemento.



Manual de Instrucciones



ÍNDICE

01 - Normas de seguridad	4 a 7
02 - Componentes	8
03 - Especificaciones técnicas	9
04 - Montaje	10 a 11
<i>Montaje del cuerpo principal</i>	<i>12 a 13</i>
05 - Enganche de la rastra	14
<i>Centralización de la rastra hidráulica</i>	<i>15</i>
<i>Nivelación de la rastra hidráulica</i>	<i>15</i>
06 - Regulaciones y operaciones	16
<i>Regulación de abertura</i>	<i>16</i>
<i>Regulación de los limpiadores</i>	<i>16</i>
07 - Lubricación	17
<i>Tabela de grasas e equivalentes</i>	<i>17</i>
08 - Producción aproximada de la rastra HI	19
<i>Tabla de producción horaria aproximada</i>	<i>20</i>
09 - Almacenamiento	21
10 - Identificación	22
Identificación del producto	23

01 - NORMAS DE SEGURIDAD



ESTE SIMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL. SIEMPRE QUE UD. VEA ESTE SIMBOLO, LEA ATENTAMENTE LO QUE SIGUE Y ESTE ATENTO CUANTO A LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES. RESPETE LAS SEÑALES DE ADVERTENCIA Y EVITE ACCIDENTES.



ATENCIÓN

• *Lea atentamente el manual de instrucciones para conocer los procedimientos de seguridad recomendados.*



ATENCIÓN

• *Solamente empiece a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad abrochado.*



ATENCIÓN

• *No transporte personas arriba del tractor o del implemento.*



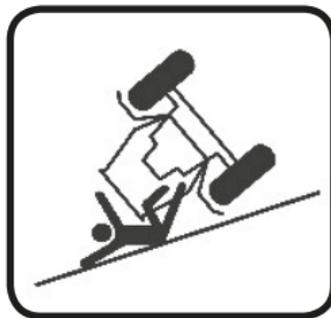
ATENCIÓN

- Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, certifique que el mismo este debidamente parado.
- Evite ser atropellado.



ATENCIÓN

- Hay riesgos de lesiones graves y mortales por volcamiento cuando estea trabajando en terrenos inclinados.
- No utilice velocidad excesiva.



ATENCIÓN

- Mantengase siempre lejos de los elementos activos de la máquina (discos), los mismos son afilados u pueden provocar accidentes.
- Al proceder cualquier servicio en lo discos utilice guantes en las manos.



BEBIDAS ALCOHOLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTEA USANDOS ESTAS SUBSTANCIAS.



ADVERTENCIA

El manejo incorrecto de este equipo puede resultar en accidentes graves o fatales. Antes de poner el equipo en marcha, lea atentamente las instrucciones contenidas en este manual. Certifíquese que la persona responsable por la operación está instruida en cuanto al manejo correcto y seguro. Certifíquese que el operador ha leído y entendido el manual de instrucciones de este producto.

- 01 -  Cuando opere el equipo, no permita que personas se mantengan muy cerca o arriba del mismo.
- 02 -  Al proceder cualquier servicio de montaje o desmontaje en los discos utilice guantes en las manos.
- 03 -  Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del circuito.
- 04 -  El aceite hidráulico trabaja bajo alta presión y puede causar graves heridas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida de aceite sustituyala inmediatamente.
- 05 -  No utilice ropas anchas, pues podrán atascarse en el equipo.
- 06 -  Al poner el motor del tractor en marcha, esté debidamente sentado en el asiento del operador y conciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro, ya sea del tractor como del implemento. Siempre ponga la palanca del cambio en la posición neutra, desactive el mando de la toma de energía y ponga los mandos del hidráulico en la posición neutra.
- 07 -  No prenda el motor del tractor en lugar cerrado o sin ventilación adecuada, pues los gases del escape són nocivos a la salud.
- 08 -  Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, certifíquese que posee el espacio necesario y que no haya personas muy cerca.

Siempre haga las maniobras en marcha reducida y esté preparado para frenar de emergencia.

09 -  No haga regulaciones, mantenimiento o verificaciones con el implemento en funcionamiento.

10 -  Al trabajar en terrenos inclinados proceda con cuidado buscando siempre mantener la estabilidad necesaria. En el caso de comienzo de desequilibrio, reduzca la aceleración, de vueltas las ruedas del tractor hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante el implemento.

11 -  Siempre maneje el tractor en velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o declives. Mantenga siempre el tractor engranado.

12 -  Al manejar el tractor en carreteras mantenga los pedales del freno interconectados y utilice la señalización de seguridad.

13 -  No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia en levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.

14 -  Al salir del tractor ponga la palanca del cambio en la posición neutra y accione el freno de estacionamiento. Nunca deje el implemento en-ganchado en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.

15 -  Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la perdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por esto, nunca trabaje con este equipo caso estea bajo el uso de estas substancias.

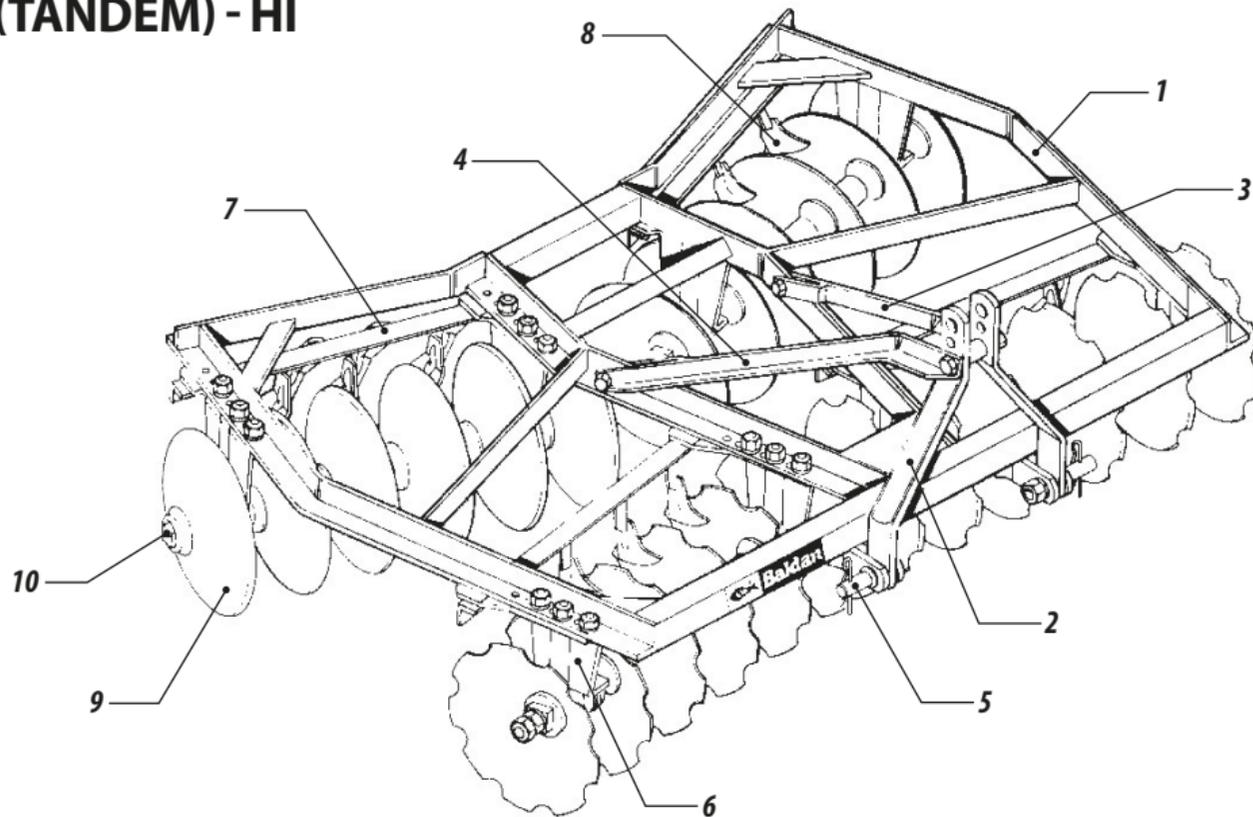
16 -  Lea atentamente y explique todos los procedimientos arriba al operador que no sabe leer.

RASTRA HIDRÁULICA (TANDEM) - HI

FIGURA 1

02 - COMPONENTES

- 01 - Armación
- 02 - Chapa de enganche hidráulico
- 03 - Brazo izquierdo de regulación
- 04 - Brazo derecho de regulación
- 05 - Perno de enganche
- 06 - Soporte con cojinete de fricción
- 07 - Soporte de los limpiadores
- 08 - Limpiador del disco
- 09 - Disco
- 10 - Eje



03 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TABELA 1

Modelo	Nr de Discos	Espaciamiento entre Discos (mm)	Diámetro de los Discos (ø)	Diámetro del eje (ø)	Ancho de Trabajo (mm)	Profundidad de Trabajo (mm)	Peso Aproximado (Kg)				Potencia del Tractor (HP)
							16"	18"	20"	22"	
HI	10	185	16" - 20"	1"	1800	50 - 150	236	-	258	-	25 - 35
HI	16	185	16" - 18" - 20"	1"	1505	50 - 150	350	370	390	-	35 - 40
HI	20	185	16" - 18" - 20"	1"	1875	50 - 150	385	400	450	-	44 - 48
HI	24	185	16" - 18" - 20"	1"	2245	50 - 150	465	480	550	-	51 - 61
HI	28	185	18" - 20" - 22"	1"	2615	50 - 150	-	545	610	645	61 - 75
HI	32	185	16" - 18" - 20" - 22"	1"	2985	50 - 150	605	615	695	735	75 - 85

BALDAN reservase el derecho de cambiar las características técnicas de este producto sin previo aviso. Las especificaciones técnicas són aproximadas y informadas en condiciones normales de trabajo.

04 - MONTAJE

- Conferir las piezas con el listado que se encuentra dentro de la caja de embalaje.
- El montaje debe siempre empezar por el conjunto de los discos.
- Colocar en el eje (1) figura 2 la arandela de apoyo (2).
- Poner un disco de menor (3), un cojinete (4), otro disco (3), el separador (5) y así sucesivamente de acuerdo a la figura 2.
- Al tener el conjunto completo, con todos los discos, cojinetes y separadores, poner la arandela de apoyo convexa (6), la arandela lisa (7) y las tuercas (8) y hacer un previo aprieto con la llave hasta trabar el conjunto.
- Enseguida, calzar el conjunto de los discos y apretar la tuerca (8) a través de impactos.



ATENCIÓN

Antes de empezar el montaje coloque guantes de protección en las manos.

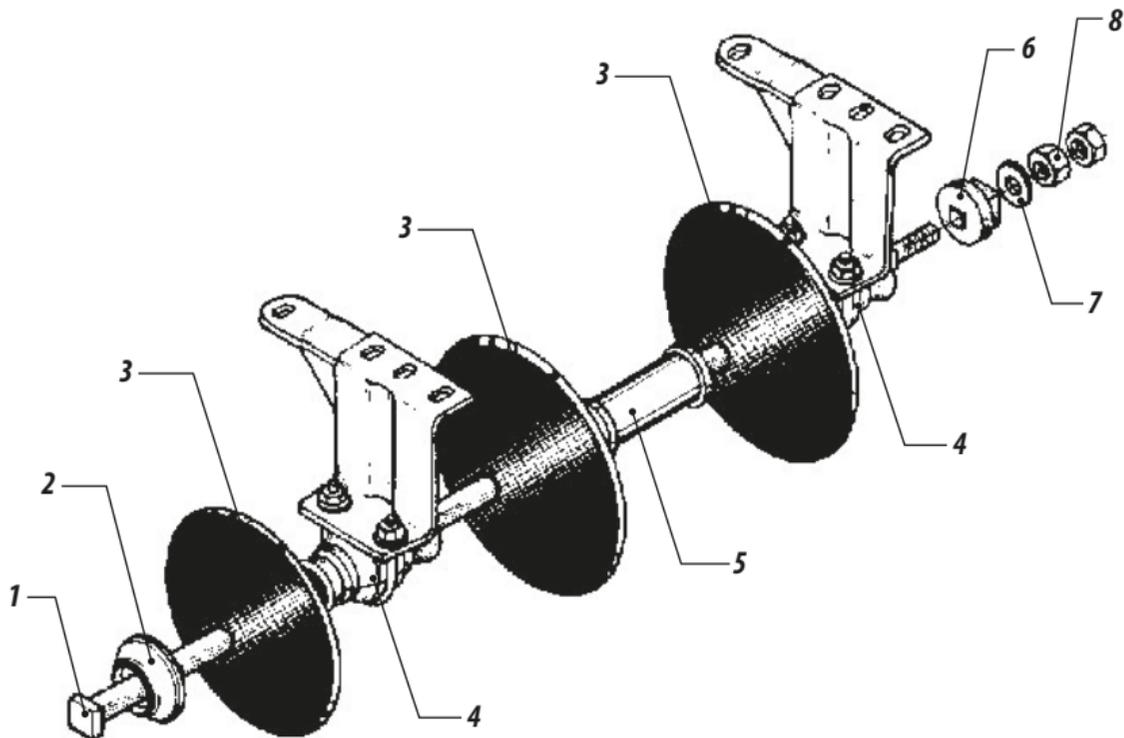
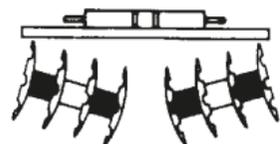


FIGURA 2

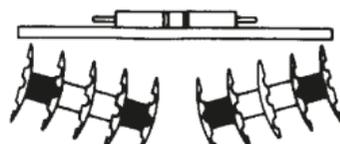
- La figura 3 enseña el montaje de las secciones de los discos para cada modelo de rastra y sus respectivas armaciones.

- Observar que los discos de la sección delantera debe quedar al revés de la sección trasera, al armar la armación con la sección de discos, observar que el soporte de fijación de los cojinetes (porta discos) debe quedar direccionado para la concavidad de los discos, conforme figura 4.

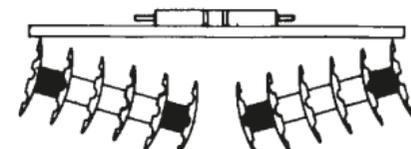
FIGURA 3



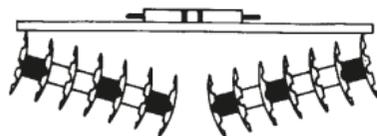
HI 16 Discos



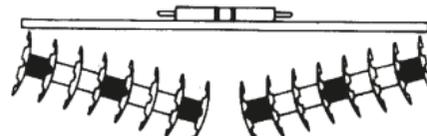
HI 20 Discos



HI 24 Discos



HI 28 Discos

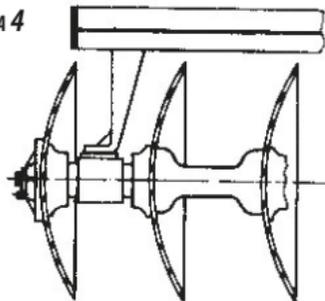


HI 32 Discos

LEGENDA

- = MANCAL
- = CARRETEL SEPARADOR
- ⊂ = DISCO

FIGURA 4



MONTAJE DEL CUERPO PRINCIPAL

- Montar la armazón (1) figura 5, con la sección de disco a través de los tornillos (2). Observar que el soporte de fijación de los cojinetes (porta discos) debe quedar direccionado para la concavidad de los discos conforme figura 5.
- Colocar en la armazón (1) figura 6 las chapas de enganche hidráulico (2) con los pernos (3), arandelas y tuercas (4).
- Colocar los brazos derecho y izquierdo de regulación (5) y (6) en la armazón con el tornillo (7) y tuerca (8), y en el enganche hidráulico con el tornillo (9), y buje (10) y trabar con la tuerca (11) conforme figura 6.

FIGURA 5

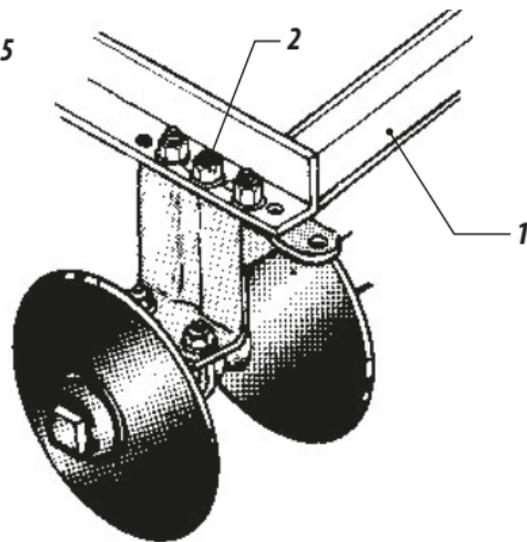
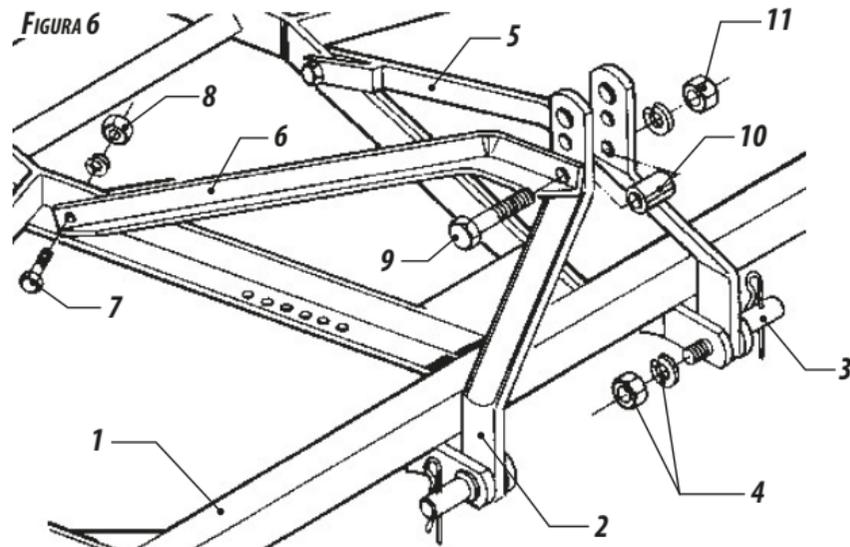
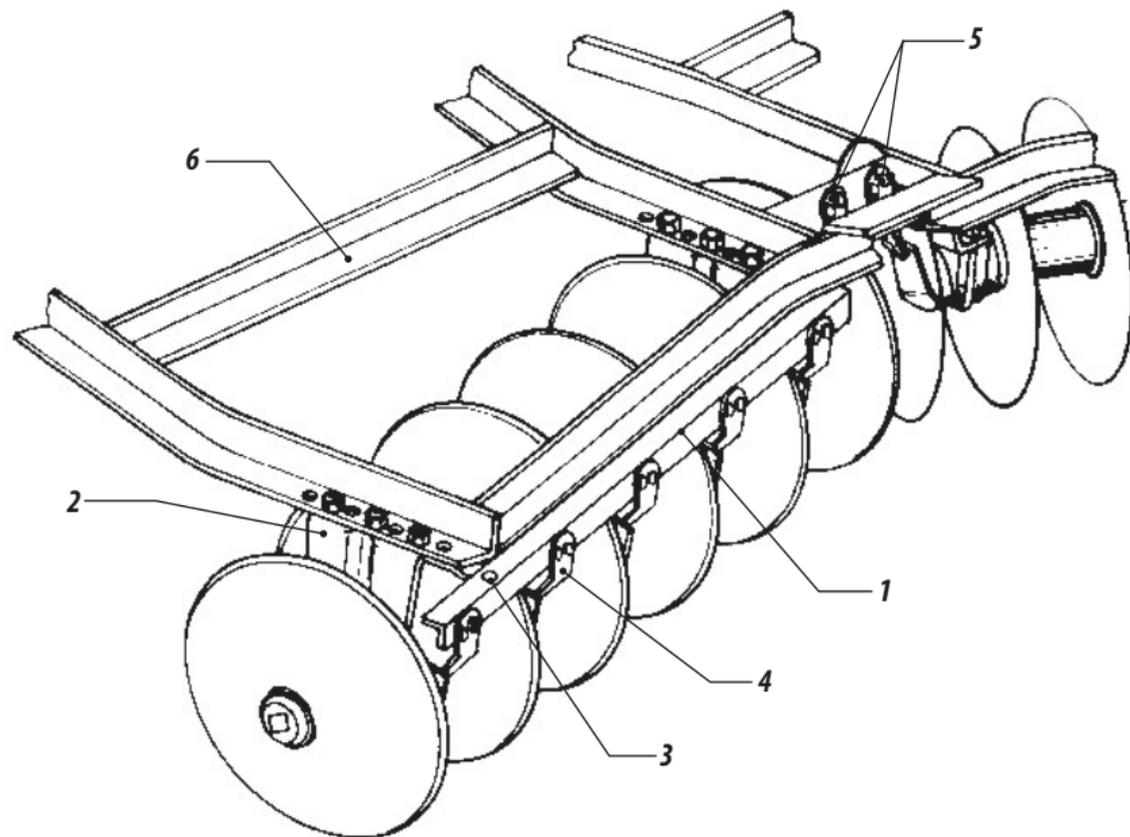


FIGURA 6



- Fijar el soporte de los limpiadores (1) figura 7, en el soporte del cojinete (2) con los tornillos (3), colocar los limpiadores (4) en los soportes.
- Fijar los limpiadores (5) de los últimos discos en la armazón (6).

FIGURA 7



05 - ENGANCHE DE LA RASTRA

- Antes de enganchar la rastra al tractor, verificar si el mismo está preparado para el trabajo, de la siguiente manera:

- Sacar la barra de tracción

- Enganchar el brazo inferior izquierdo del tractor con el perno de enganche (1) figura 8, en el soporte "A" de la rastra.

- Enganchar el 3º punto del tractor en el soporte "B" de la rastra.

- Finalmente con el auxilio de la palanca reguladora de altura "D" enganchar el brazo inferior derecho del tractor en el soporte "C" de la rastra conforme figura 8.



ATENCIÓN

Al enganchar la rastra buscar un lugar seguro y de fácil acceso, usar siempre marcha reducida con baja aceleración.

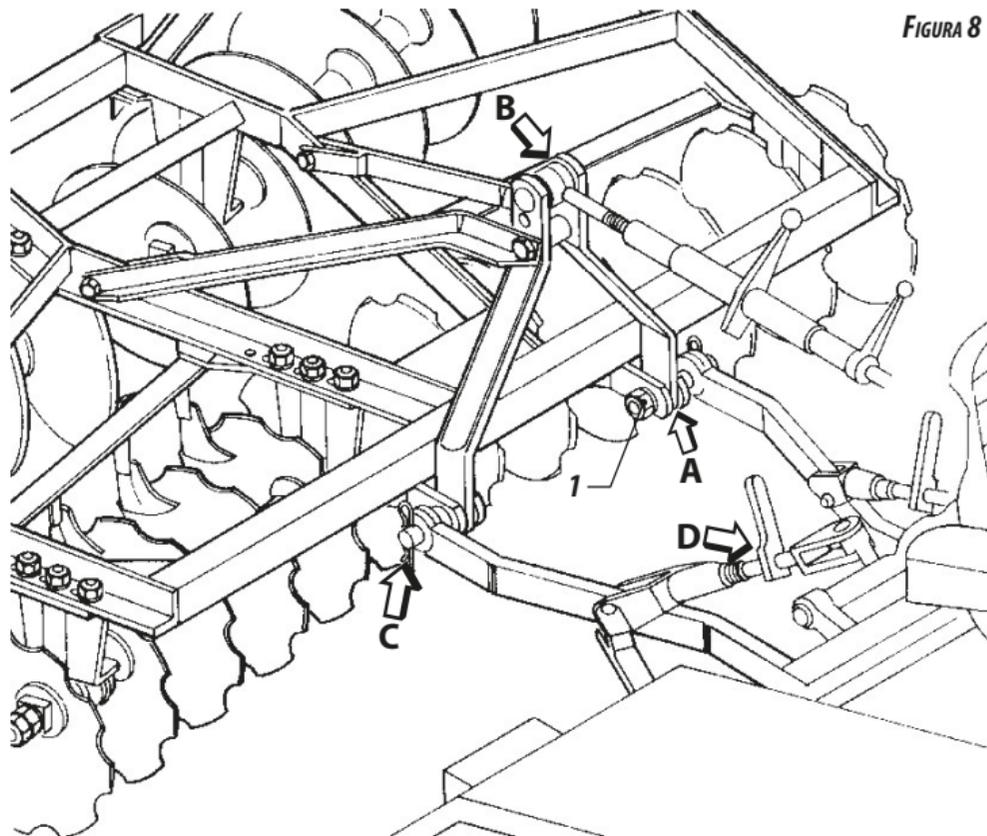


FIGURA 8

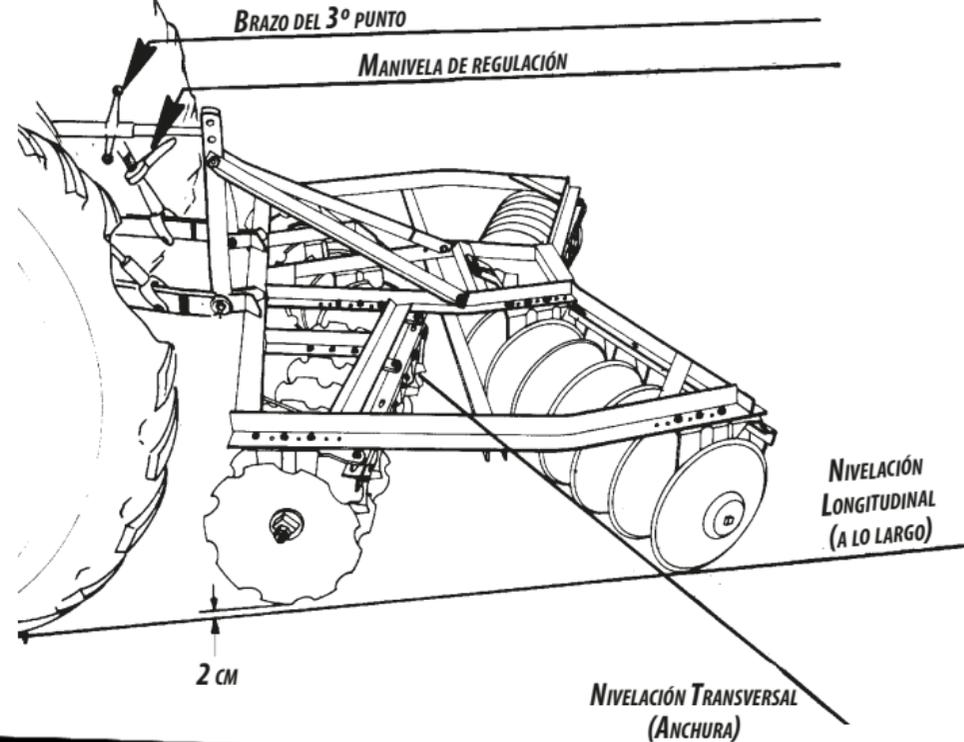
CENTRALIZACIÓN DE LA RASTRA HIDRÁULICA

- Para centralizar la rastra en relación al eje longitudinal del tractor, proceder de la siguiente manera:
- Alinear el enganche superior de la rastra con el 3º punto del tractor, asegurándose que las distancias de los brazos inferiores del hidráulico son iguales en relación a las llantas del tractor.
- Los brazos inferiores deben estar nivelados uno con el otro.

NIVELACIÓN DE LA RASTRA HIDRÁULICA

- Para nivelar la rastra proceder de la siguiente manera:
- El tractor debe estar en local plano, enseguida nivelar la rastra en el sentido transversal (anchura) a través de la manivela del brazo inferior derecho del enganche hidráulico conforme figura 9.
- La nivelación longitudinal (a lo largo) se hace a través del brazo del 3º punto. Observar que los discos delanteros de la rastra debe quedar aproximadamente 2 cm arriba del nivel del suelo, conforme figura 9.

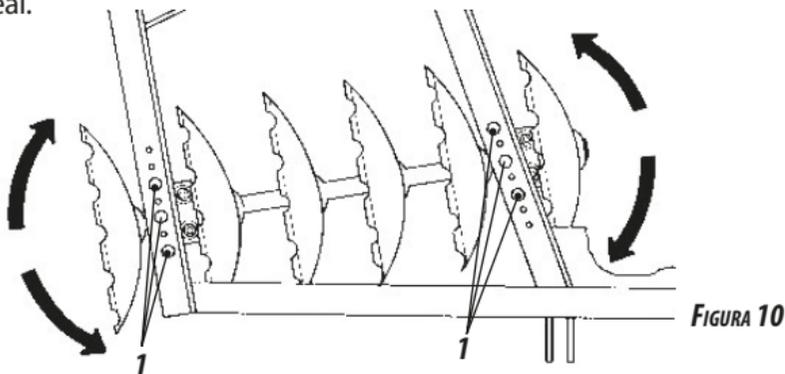
FIGURA 9



06 - REGULACIONES Y OPERACIONES

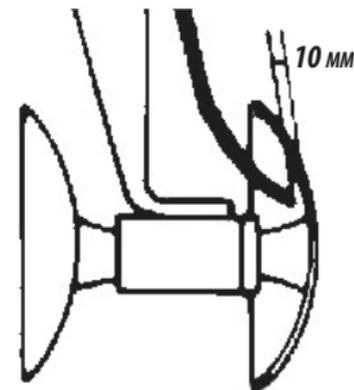
REGULACIÓN DE ABERTURA

- Para lograr la penetración ideal de los discos, debese regular la abertura de las secciones de discos que tiene variación de acuerdo al tipo de suelo:
- Para terrenos con mayor dificultad de penetración, aumentar la abertura de las secciones de los discos;
- Para terrenos blandos, disminuir la abertura de la rastra.
- Para abrir o cerrar la rastra, sacar los tornillos (1) que fijan la armación en los porta discos y desplazar las secciones de disco para la regulación ideal.



REGULACIÓN DE LOS LIMPIADORES

Regular los limpiadores a una distancia de 10 mm entre el disco y el limpiador, conforme figura 11.



OPERACIONES

- Antes de empezar las operaciones con la rastra, hacer una revisión completa, apretar todos los tornillos, tuercas, ejes y principalmente las secciones de los discos.
- Operación de desterronar, que es la operación despues del trabajo con arados o rastras más pesadas, para romper los terrones cambiando en una granulación mas fina y liviana, facilitando la siembra;
- Operación de carpir, operación en terrenos con pequeñas vegetaciones o cultivo del centro de las calles de pomares de cítricos, café y otros.

07 - LUBRICACIÓN

- La lubricación es indispensable para un buen desempeño y mayor durabilidad del implemento, ayudando en el ahorro de los costos de mantenimiento.
- Antes de empezar la operación, lubrique cuidadosamente todos los alemites (graseros) observando siempre los intervalos de relubricación, certificándose de la calidad del lubricante, en cuanto a su eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra u otros agentes.

LUBRICACIÓN DE LOS COJINETES DE RODAMIENTOS A GRASA (OPCIONAL)

- Antes de empezar la lubricación, limpie todos los alemites (graseros) con un paño limpio, sin hilachas y sustituya las dañadas.
- La cantidad de grasa en cada cojinete (chumacera) es de aprox. 150 gramos.
- Los cojinetes (chumaceras) con grasa, deben ser lubricados a cada 12 horas de trabajo, utilizando la grasa indicada en la tabla abajo.

LUBRIFICACIÓN DE LOS COJINETES DE FRICCIÓN

- Lubricar los cojinetes de fricción a cada 12 horas de trabajo.

LUBRICACIÓN DE LOS COJINETES DE RODAMIENTOS DE ACEITE (OPCIONAL)

- En los primeros días de trabajo con la rastra, verificar el nivel de aceite de los cojinetes (chumaceras) diariamente y también los retenedores.

TABELA DE GRASAS E EQUIVALENTES

<i>Fabricante</i>	<i>Tipos de grasa recomendada</i>
Petrobrás	Lubrax GMA 2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Super Grasa Ipiranga Ipiranga Super Grasa 2 Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Mobilgrease MP 77
Texaco	Marfak 2 Agrotex 2
Shell	Retinax A Alvania EP 2
Esso	Multipurpose grease H
Bardahl	Maxlub APG 2 EP

TABELA 2



Si hay otros fabricantes y/o marcas de grasas equivalentes que no constan en la tabla, consultar el manual técnico del fabricante.

- Después, verificar el nivel de aceite a cada 120 horas de trabajo.
- El cambio de aceite debe ser hecho a cada 1200 horas de trabajo. Use aceite mineral SAE 90.

COJINETE DE RODAMIENTOS

AJUSTE DE LOS COJINETES

- En caso que los cojinetes presenten holgura, ajustar de la siguiente manera:
- Sacar la arandela (1) figura 13.
- Aflojar los tornillos (2) y sacar la tapa (3).
- Sacar 1 o 2 retenedores de papel (4), de la tapa del cojinete. Reponer la tapa y apretar.
- Si persistir la holgura, se puede maquinar la tapa (3), para mejorar la regulación, enseguida armar la misma en el cojinete con la cantidad de retenedores de papel necesaria.
- El cojinete debe girar libremente.

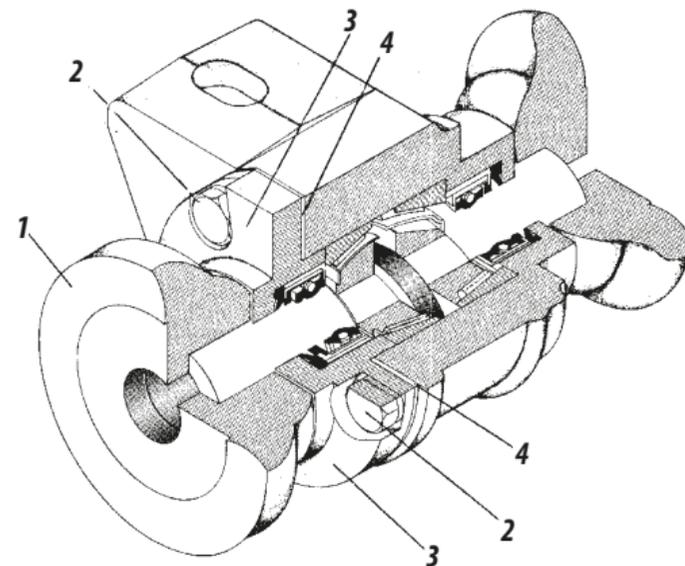
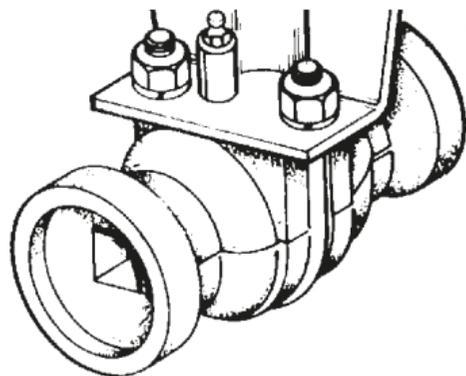


FIGURA 13



COJINETE DE FRICCIÓN

FIGURA 12



OBSERVACIÓN

No armar el cojinete sin retenedores de papel.

08 - PRODUCCIÓN APROXIMADA DE LA RASTRA HI

- Para calcular la producción horaria aproximada de las rastras, utilice la fórmula a continuación:

$$A = \frac{L \times V \times F}{X}$$

ONDE:

A = Área a ser trabajada

L = Ancho de trabajo del arado (en metros)

V = Velocidad promedio del tractor (en metros)

F = Factor de producción

X = Hectárea (10.000 m²)

- Ex.: Una rastra con 20 discos, cuantas hectáreas va a trabajar en una hora de trabajo, a una velocidad promedio de 7Km/h?

A = ?

L = 1,60m

V = 7.000m/h

F = 0,90

X = 10.000m²

$$A = \frac{1,60 \times 7.000 \times 0,90}{10.000} = 1,00 \text{ Ha/h}$$

TABLA DE PRODUCCIÓN HORARIA APROXIMADA

TABELA 3

Modelo	Ancho de Trabajo (mm)	Velocidad Promedio (m/h)	Factor de Producción	Producción Aproximada
				Hectáreas
HI 10	1800	7,000	0,90	1,2
HI 16	1505	7,000	0,90	1,48
HI 20	1875	7,000	0,90	1,76
HI 24	2245	7,000	0,90	2,01
HI 28	2615	7,000	0,90	2,3
HI 32	2985	7,000	0,90	2,58

- La fórmula para calcular la producción aproximada, se refiere al cálculo de áreas a trabajar o trabajada por la rastra. Caso necesite saber el tiempo que será gasto para trabajar en una área de valor conocido, basta dividir el valor de esta área por la producción horaria de la rastra.

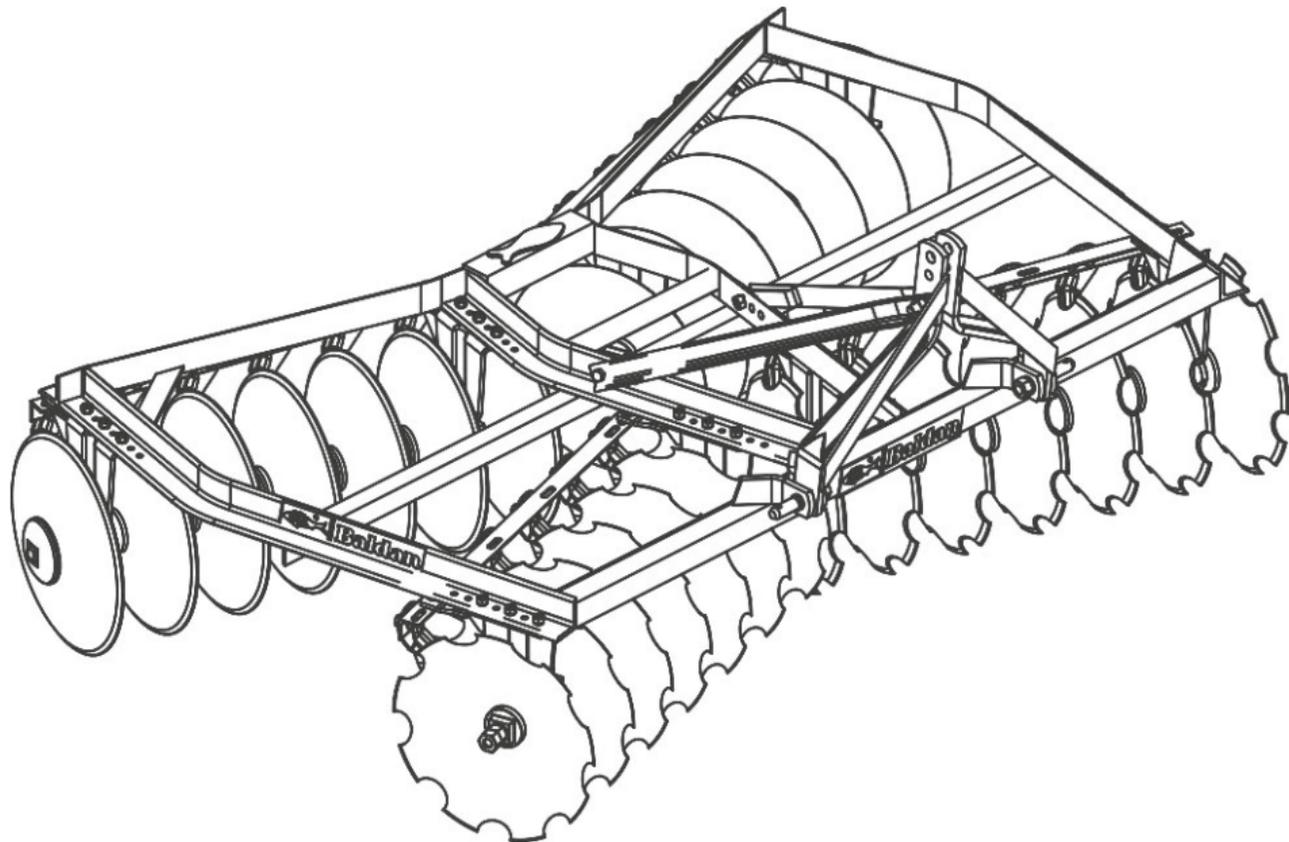
Ejemplo: *Cuanto tiempo "X" será gasto por una rastra hidráulica de 20 discos para trabajar 35 hectáreas, a una velocidad promedio de 7km/h?*

$$X = \frac{35 \text{ Ha}}{1,70 \text{ Ha/h}} = 35 \text{ horas aprox.}$$

- La producción horaria puede variar por factores que cambian el ritmo de trabajo, como: Humedad y dureza del suelo, declividad del terreno y regulaciones inadecuadas y otros factores. Estos factores pueden variar en relación a la tabla arriba, la cual hemos obtenido considerando trabajo en el campo en suelos de condiciones normales.

09 - ALMACENAMIENTO

- En el final de cada trabajo, el equipo debe ser limpio y revisado, verificando si hay piezas quebradas o desgastadas. Es importante aplicar una camada de aceite en todas las superficies que puedan presentar resacaamiento o corrosión y de ser necesario echar una mano de pintura. Almacenar el implemento en una superficie plana e en local protegido y distante de los animales y de niños.



10 - IDENTIFICACIÓN

- Para consultar el catalogo de piezas o solicitar el servicio técnico de BALDAN, siempre indicar el modelo (1), el número de serie (2) y la fecha de fabricación (3), que está en la etiqueta de identificación.

EXIJA SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES BALDAN

Busque en su región el representante BALDAN, el tendrá inventario de piezas originales.



MARKETING
Edición de Catálogos
y Manuales

Ilustración y Diagramación
Departamento de Marketing Baldan
Código: 6055080023-6
Revisión: 01 / CPT: HI02310



ATENCIÓN

Los diseños contenidos en este manual de instrucciones son meramente ilustrativos.



CONTACTO

En caso de dudas no operar el equipo y hacer contacto con nuestro departamento de Posventa.
Telephone: 0800-152577
e-mail: posvenda@baldan.com.br



CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor. En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan. De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores. Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor. Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente. La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes. Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera: Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo aftersales@baldan.com.br o a través de nuestra página web. Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s). Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe. La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado). La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.



CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

1ª - Propietario

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

2ª - Revendedor

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

3ª - Fabricante

Firma / Sello del revendedor _____



6 0 5 5 0 8 0 0 2 3 6



Baldan



BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-000 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (0**16) 3221-6500 | Fax: (0**16) 3382-6500

Home Page: www.baldan.com.br | e-mail: sac@baldan.com.br

Exportación: Teléfono: 55 16 3221-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: export@baldan.com.br